

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 26207782									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Diese Jacke ist nicht feuerbeständig. Halten Sie sie von offenen Flammen und Hitzequellen fern.	This jacket is not fire resistant. Keep away from open flames and heat sources.	Cette veste n'est pas résistante au feu. Gardez-les à l'écart des flammes nues et des sources de chaleur.	Questa giacca non è resistente al fuoco. Tenerli lontani da fiamme libere e fonti di calore.	Deze jas is niet brandwerend. Houd ze uit de buurt van open vuur en warmtebronnen.	Esta chaqueta no es resistente al fuego. Manténgalos alejados de llamas abiertas y fuentes de calor.	Tato bunda není ohnivzdorná. Udržujte je mimo dosah otevřeného ohně a zdrojů tepla.	Ova jakna nije otporna na vatru. Držite ih dalje od otvorenog plamena i izvora topline.	Ta jakna ni odporna proti ognju. Hranite jih stran od odprtega ognja in virov toplote.	Ez a kabát nem tűzálló. Tartsa távol nyílt lángtól és hőforrástól.
Nur für Arbeitsumgebungen verwenden, in denen keine Gefahr durch Feuer oder hohe Temperaturen besteht.	Use only in work environments where there is no risk of fire or high temperatures.	Utiliser uniquement dans des environnements de travail où il n'y a aucun risque d'incendie ou de températures élevées.	Utilizzare solo in ambienti di lavoro dove non vi sia rischio di incendio o alte temperature.	Alleen gebruiken in werkomgevingen waar geen risico op brand of hoge temperaturen bestaat.	Utilícelo únicamente en entornos de trabajo donde no haya riesgo de incendio o altas temperaturas.	Používejte pouze v pracovním prostředí, kde nehrozí nebezpečí požáru nebo vysokých teplot.	Koristite samo u radnom okruženju gdje nema opasnosti od požara ili visokih temperatura.	Uporabljajte le v delovnih okoljih, kjer ni nevarnosti požara ali visokih temperatur.	Csak olyan munkakörnyezetben használja, ahol nincs tűz vagy magas hőmérséklet veszélye.
Diese Jacke bietet keinen Schutz gegen gefährliche Chemikalien oder Flüssigkeiten, es sei denn, sie ist speziell dafür ausgelegt.	This jacket does not provide protection against hazardous chemicals or liquids unless specifically designed to do so.	Cette veste n'offre pas de protection contre les produits chimiques ou liquides dangereux, sauf si elle est spécifiquement conçue à cet effet.	Questa giacca non fornisce protezione contro sostanze chimiche o liquidi pericolosi a meno che non sia specificamente progettata per farlo.	Deze jas biedt geen bescherming tegen gevaarlijke chemicaliën of vloeistoffen, tenzij deze specifiek hiervoor is ontworpen.	Esta chaqueta no brinda protección contra químicos o líquidos peligrosos a menos que esté diseñada específicamente para hacerlo.	Tento plášť neposkytuje ochranu proti nebezpečným chemikáliím nebo kapalinám, pokud k tomu není speciálně navržen.	Ova jakna ne pruža zaštitu od opasnih kemikalija ili tekućina osim ako nije posebno dizajnirana za to.	Ta jakna ne zagotavlja zaščite pred nevarnimi kemikalijami ali tekočinami, razen če je posebej zasnovana za to.	Ez a kabát nem nyújt védelmet a veszélyes vegyszerek vagy folyadékok ellen, hacsak nem kifejezetten erre tervezték.
Vermeiden Sie den Kontakt mit Säuren, Laugen und anderen korrosiven Stoffen.	Avoid contact with acids, alkalis and other corrosive substances.	Évitez tout contact avec des acides, des alcalis et d'autres substances corrosives.	Evitare il contatto con acidi, alcali e altre sostanze corrosive.	Vermijd contact met zuren, logen en andere bijtende stoffen.	Evite el contacto con ácidos, álcalis y otras sustancias corrosivas.	Vyhňte se kontaktu s kyselinami, zásadami a jinými žíravými látkami.	Izbjegavajte kontakt s kiselinama, lužinama i drugim korozivnim tvarima.	Izogibajte se stiku s kislinami, alkalijami in drugimi jedkimi snovmi.	Kerülje a savakkal, lúgokkal és más maró anyagokkal való érintkezést.
Nicht für Arbeiten an elektrischen Anlagen geeignet, es sei denn, die Jacke ist speziell für den Schutz gegen elektrische Gefahren konzipiert.	Not suitable for work on electrical installations unless the jacket is specifically designed to protect against electrical hazards.	Ne convient pas aux travaux sur les systèmes électriques, sauf si la veste est spécifiquement conçue pour protéger contre les risques électriques.	Non adatto per lavorare su impianti elettrici a meno che la giacca non sia specificamente progettata per proteggere dai rischi elettrici.	Niet geschikt voor werkzaamheden aan elektrische systemen, tenzij de jas specifiek is ontworpen om te beschermen tegen elektrische gevaren.	No apto para trabajar en sistemas eléctricos a menos que la chaqueta esté diseñada específicamente para proteger contra riesgos eléctricos.	Není vhodný pro práci na elektrických systémech, pokud není plášť speciálně navržen tak, aby chránil před elektrickými riziky.	Nije prikladno za rad na električnim sustavima osim ako je jakna posebno dizajnirana za zaštitu od električnih opasnosti.	Ni primeren za delo na električnih sistemih, razen če je jopič posebej zasnovan za zaščito pred električnimi nevarnostmi.	Nem alkalmas elektromos rendszereken végzett munkára, kivéve, ha a köpenyt kifejezetten az elektromos veszélyek elleni védelemre tervezték.
Beachten Sie die spezifischen Wasch- und Pflegehinweise auf dem Etikett der Jacke.	Please note the specific washing and care instructions on the jacket label.	Suivez les instructions spécifiques de lavage et d'entretien figurant sur l'étiquette de la veste.	Seguire le istruzioni specifiche per il lavaggio e la cura riportate sull'etichetta della giacca.	Volg de specifieke was- en onderhoudsinstructies op het label van de jas.	Sigue las instrucciones específicas de lavado y cuidado que aparecen en la etiqueta de la chaqueta.	Dodržujte specifické pokyny pro praní a údržbu uvedené na štítku bundy.	Slijedite posebne upute za pranje i njegu na etiketi jakne.	Upoštevajte posebna navodila za pranje in nego na etiketi jakne.	Kövesse a kabát címkéjén található speciális mosási és ápolási utasításokat.
Maschinenwäsche in kaltem Wasser, schonender Zyklus.	Machine wash in cold water, gentle cycle.	Lavage en machine à l'eau froide, cycle délicat.	Lavare in lavatrice in acqua fredda, ciclo delicato.	Machinewas in koud water, zachte cyclus.	Lavar a máquina en agua fría, ciclo suave.	Praní v pračce ve studené vodě, jemný cyklus.	Strojno pranje u hladnoj vodi, nježni ciklus.	Pralni stroj v hladni vodi, nežen cikel.	Gépi mosás hideg vízben, kímélő ciklus.
Nicht bleichen, im Trockner trocknen oder bügeln, es sei denn, anders angegeben.	Do not bleach, tumble dry or iron unless otherwise indicated.	Ne pas blanchir, sécher au sèche-linge ou repasser sauf indication contraire.	Non candeggiare, asciugare in asciugatrice o stirare se non diversamente indicato.	Niet bleken, in de droger drogen of strijken, tenzij anders aangegeven.	No usar lejía, secar en secadora ni planchar a menos que se indique lo contrario.	Nebělte, nesušte v sušičce ani nežehlete, pokud není uvedeno jinak.	Nemojte izbjeljivati, sušiti u sušilici ili glačati osim ako nije drugačije navedeno.	Ne belite, ne sušite v sušilnem stroju ali likajte, razen če ni drugače predpisano.	Ne fehéritse, szárítsa vagy vasalja, hacsak nincs más utasítás.
Bei Rissen oder Beschädigungen die Jacke nicht mehr verwenden und reparieren oder ersetzen.	If the jacket is torn or damaged, stop using it and repair or replace it.	Si la veste est déchirée ou endommagée, arrêtez de l'utiliser et réparez-la ou remplacez-la.	Se la giacca è strappata o danneggiata, smettere di usarla e ripararla o sostituirla.	Als de jas gescheurd of beschadigd is, stop dan met het gebruik ervan en repareer of vervang hem.	Si la chaqueta está rota o dañada, deja de usarla y repárala o reemplázala.	Pokud je bunda roztržená nebo poškozená, přestaňte ji používat a opravte nebo vyměňte.	Ako je jakna poderana ili oštećena, prestanite je koristiti i popravite je ili zamijenite.	Če je jakna strgana ali poškodovana, jo prenehajte uporabljati in jo popravite ali zamenjajte.	Ha a kabát elszakadt vagy sérült, hagyja abba a használatát, és javítsa meg vagy cserélje ki.
Regelmäßig auf Abnutzung und Schäden überprüfen.	Check regularly for wear and damage.	Vérifiez régulièrement l'usure et les dommages.	Controllare regolarmente eventuali segni di usura e danni.	Controleer regelmatig op slijtage en beschadigen.	Compruebe periódicamente si hay desgaste o daños.	Pravidelně kontrolujte opotřebení a poškození.	Redovito provjeravajte ima li istrošenosti i oštećenja.	Redno preverjajte obrabljenost in poškodbe.	Rendszeresen ellenőrizze a kopást és sérüléseket.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Makita Werkzeug GmbH
Makita-Platz 1, 40885 Ratingen
Julia.schneider@makita.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 26207782									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Jacke richtig sitzt und Ihre Bewegungsfreiheit nicht einschränkt.	Make sure the jacket fits properly and does not restrict your movement.	Assurez-vous que la veste est bien ajustée et ne restreint pas votre liberté de mouvement.	Assicurati che la giacca ti calzi bene e non limiti la tua libertà di movimento.	Zorg ervoor dat de jas goed past en uw bewegingsvrijheid niet beperkt.	Asegúrese de que la chaqueta le quede bien y no restrinja su libertad de movimiento.	Ujistěte se, že bunda správně sedí a neomezuje vaši svobodu pohybu.	Provjerite pristaje li jakna kako treba i ne ograničava vašu slobodu kretanja.	Prepričajte se, da se jakna pravilno prilaga in ne omejuje vaše svobode gibanja.	Győződjön meg arról, hogy a kabát megfelelően illeszkedik, és nem korlátozza mozgási szabadságát.
Bei der Auswahl der Größe beachten Sie, dass ausreichend Platz für zusätzliche Kleidungsschichten vorhanden ist, falls erforderlich.	When choosing a size, make sure there is enough room for additional layers of clothing if needed.	Lors du choix de la taille, gardez à l'esprit qu'il y a suffisamment de place pour des couches de vêtements supplémentaires si nécessaire.	Quando si sceglie la taglia, tenere presente che c'è abbastanza spazio per ulteriori strati di abbigliamento, se necessario.	Houd er bij het kiezen van de maat rekening mee dat er voldoende ruimte is voor extra kledinglagen indien nodig.	Al elegir la talla, tenga en cuenta que hay suficiente espacio para capas adicionales de ropa si es necesario.	Při výběru velikosti myslete na to, že v případě potřeby je dostatek místa pro další vrstvy oblečení.	Prilikom odabira veličine imajte na umu da ima dovoljno mjesta za dodatne slojeve odjeće po potrebi.	Pri izbiri velikosti upoštevajte, da je dovolj prostora za dodatne plasti oblačil, če je to potrebno.	A méret kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy szükség esetén elegendő hely maradjon további ruharétegek számára.
Verwenden Sie die Jacke nur für die vorgesehenen Arbeitsbedingungen.	Use the jacket only for the intended working conditions.	Utilisez la veste uniquement pour les conditions de travail prévues.	Utilizzare la giacca solo per le condizioni di lavoro previste.	Gebruik de jas alleen voor de beoogde werkomstandigheden.	Utilice la chaqueta únicamente para las condiciones de trabajo previstas.	Používejte bundu pouze pro zamýšlené pracovní podmínky.	Koristite jaknu samo za predviđene radne uvjete.	Jakno uporabljajte samo za predvidene delovne pogoje.	A kabátot csak a tervezett munkakörülményekre használja.
Bei Arbeiten im Freien auf zusätzliche Schutzmaßnahmen achten, wie z.B. das Tragen von wetterfester Kleidung oder reflektierenden Elementen bei schlechter Sicht.	When working outdoors, take additional protective measures, such as wearing weatherproof clothing or reflective elements in poor visibility.	Lorsque vous travaillez à l'extérieur, prenez des mesures de protection supplémentaires, comme le port de vêtements résistants aux intempéries ou d'éléments réfléchissants lorsque la visibilité est mauvaise.	Quando si lavora all'aperto, adottare misure protettive aggiuntive, come indossare indumenti resistenti alle intemperie o elementi riflettenti quando la visibilità è scarsa.	Als u buiten werkt, neem dan extra beschermende maatregelen, zoals het dragen van weerbestendige kleding of reflecterende elementen als het zicht slecht is.	Cuando trabaje al aire libre, tome medidas de protección adicionales, como usar ropa resistente a la intemperie o elementos reflectantes cuando la visibilidad sea mala.	Při práci venku přijměte další ochranná opatření, jako je nošení oděvu odolného proti povětrnostním vlivům nebo reflexních prvků při špatné viditelnosti.	Kada radite na otvorenom, poduzmite dodatne zaštitne mjere, kao što je nošenje odjeće otporne na vremenske uvjete ili reflektirajućih elemenata kada je vidljivost loša.	Pri delu na prostem upoštevajte dodatne zaščitne ukrepe, kot je nošenje vremensko odpornih oblačil ali odsevnihih elementov, kadar je vidljivost slaba.	szabadban végzett munka során ügyeljen a további védőintézkedésekre, például rossz látási viszonyok esetén időjárásálló ruházat vagy fényvisszaverő elemek viselésére.
Bei Anzeichen von Hautreizungen oder Allergien durch den Kontakt mit der Jacke, die Verwendung einstellen und einen Arzt konsultieren.	If you experience any signs of skin irritation or allergy from contact with the jacket, discontinue use and consult a physician.	Si vous ressentez des signes d'irritation cutanée ou d'allergie suite au contact avec la veste, arrêtez l'utilisation et consultez un médecin.	Se si notano segni di irritazione cutanea o allergia derivanti dal contatto con la giacca, interrompere l'uso e consultare un medico.	Als u tekenen van huidirritatie of allergie ervaart door contact met de jas, stop dan met het gebruik en raadpleeg een arts.	Si experimenta algún signo de irritación de la piel o alergia por el contacto con la chaqueta, deje de usarla y consulte a un médico.	Pokud zaznamenáte jakékoli známky podráždění kůže nebo alergie při kontaktu s bundou, přestaňte ji používat a poraďte se s lékařem.	Ako osjetite bilo kakve znakove iritacije kože ili alergije od kontakta s jaknom, prestanite koristiti i obratite se liječniku.	Če ob stiku z jakno opazite znake draženja kože ali alergije, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.	Ha bőrirritáció vagy allergia jelét tapasztalja a kabáttal való érintkezés következtében, hagyja abba a használatát és forduljon orvoshoz.
Keine persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) mit anderen Personen teilen, um Hygieneprobleme zu vermeiden.	Do not share personal protective equipment (PPE) with other people to avoid hygiene problems.	Ne partagez pas d'équipement de protection individuelle (EPI) avec d'autres personnes pour éviter les problèmes d'hygiène.	Non condividere i dispositivi di protezione individuale (DPI) con altre persone per evitare problemi igienici.	Deel geen persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) met andere mensen om hygiëneproblemen te voorkomen.	No compartir equipos de protección personal (EPI) con otras personas para evitar problemas de higiene.	Nesdílejte osobní ochranné prostředky (OOP) s jinými lidmi, abyste předešli problémům s hygienou.	Nemojte dijeliti osobnu zaštitnu opremu (PPE) s drugim ljudima kako biste izbjegli probleme s higijenom.	Ne delite osebne zaščitne opreme (PPE) z drugimi ljudmi, da preprečite higienske težave.	A higiéniai problémák elkerülése érdekében ne ossza meg az egyéni védőfelszerelést (PPE) másokkal.
Vermeiden Sie das Tragen der Jacke in extremen Wetterbedingungen, die über die spezifizierten Einsatzbereiche hinausgehen, wie z.B. extreme Kälte oder Hitze.	Avoid wearing the jacket in extreme weather conditions that go beyond the specified areas of use, such as extreme cold or heat.	Évitez de porter la veste dans des conditions météorologiques extrêmes au-delà des zones d'utilisation spécifiques, comme un froid ou une chaleur extrême.	Evitare di indossare la giacca in condizioni atmosferiche estreme oltre le aree di utilizzo specificate, come freddo o caldo estremi.	Draag de jas niet in extreme weersomstandigheden buiten de aangegeven gebruiksgebieden, zoals extreme kou of hitte.	Evite usar la chaqueta en condiciones climáticas extremas más allá de las áreas de uso especificadas, como frío o calor extremos.	Vyhňte se nošení bundy v extrémních povětrnostních podmínkách mimo specifikované oblasti použití, jako je extrémní zima nebo horko.	Izbjegavajte nošenje jakne u ekstremnim vremenskim uvjetima izvan navedenih područja uporabe, kao što su ekstremna hladnoća ili vrućina.	Izogibajte se nošenju jakne v ekstremnih vremenskih razmerah, ki presegajo navedena področja uporabe, kot sta ekstremni mraz ali vročina.	Kerülje a kabát extrém időjárási körülmények közötti viselését a meghatározott felhasználási területeken kívül, például szélsőséges hidegben vagy melegben.
Da viele Akkugeräte nicht wasserdicht sind, wird häufig davor gewarnt, sie ins Wasser zu tauchen oder sie feucht werden zu lassen.	Since many battery-powered devices are not waterproof, there are often warnings against immersing them in water or allowing them to get wet.	Étant donné que de nombreux appareils sans fil ne sont pas étanches, les gens mettent souvent en garde contre leur immersion dans l'eau ou leur mouillage.	Poiché molti dispositivi cordless non sono impermeabili, le persone spesso mettono in guardia dal immergerli nell'acqua o dal lasciarli bagnare.	Omdat veel draadloze apparaten niet waterdicht zijn, waarschuwen mensen er vaak voor om ze niet in water onder te dompelen of nat te laten worden.	Dado que muchos dispositivos inalámbricos no son resistentes al agua, la gente suele advertir que no se deben sumergir en agua ni dejar que se mojen.	Protože mnoho bezdrátových zařízení není vodotěsných, lidé často varují před ponořením do vody nebo před navlhčením.	Budući da mnogi bežični uređaji nisu vodootporni, ljudi često upozoravaju da ih ne potapate u vodu ili da ih smočite.	Budući da mnogi bežični uređaji nisu vodootporni, ljudi često upozoravaju da ih ne potapate u vodu ili da ih smočite.	Mivel sok vezeték nélküli eszköz nem vízálló, az emberek gyakran figyelmeztetnek arra, hogy ne merítsék vízbe, vagy ne hagyják őket nedvesíteni.